

**Mandarin ab initio – Standard level – Paper 1**  
**Mandarin ab initio – Niveau moyen – Épreuve 1**  
**Mandarin ab initio – Nivel medio – Prueba 1**

Friday 8 May 2015 (afternoon)  
Vendredi 8 mai 2015 (après-midi)  
Viernes 8 de mayo de 2015 (tarde)

1 h 30 m

---

**Text booklet – Instructions to candidates**

- The Simplified version is followed by the Traditional version. Choose one version.
- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

**Livret de textes – Instructions destinées aux candidats**

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle. Choisissez une version.
- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

**Cuaderno de textos – Instrucciones para los alumnos**

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional. Elija una versión.
- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.



Mandarin ab initio  
Simplified version

Mandarin ab initio  
Version simplifiée

Mandarín ab initio  
Versión simplificada

〈文章一〉

## 绿色环保夏令营



一、**活动时间和组别：**每组一天，一共两组。

- 第一组：7月 19日（星期四）  
上午8点30分 - 下午5点30分
- 第二组：7月 25日（星期三）  
上午8点30分 - 下午5点30分

二、**活动费用：**免费（包括午餐）

注：参加人员请自己带环保餐具（环保杯、环保碗、环保筷子）。

三、**活动地点：**政治大学四维堂（台北市文山区指南路二段64号）

四、**对象：**小学四年级到六年级学生

五、**人数：**200位

六、**报名方式：**网上报名。

（网址：<http://green.nccu.edu.tw/green/index.php/eemst/apply>）

七、**服务专线：**02-29378545 赵小姐

**温馨提醒：**小学生也可以做环保哦！

- 走路上学，或者坐公共汽车
- 喝完的饮料空瓶要回收
- 要随手关灯、关水
- 淋浴代替泡澡
- 不要常常买新衣服

<http://green.nccu.edu.tw> (2012)

<文章二>

## 自助游？团游？

山山打算去新加坡旅游，但是他不知道应该跟团游，还是自助旅游。下面是他在网上看到的信息。



美美：我最不喜欢团游的购物，花很多钱和时间。虽然跟团可以去很多景点，但是总是“下车、拍照、上车”，太没意思了。我也喜欢了解当地的文化，团游不容易认识当地人。虽然我的英语不好，但是很多人都会说普通话。

高林：我以前跟团游的经验都不是很愉快。还有，我觉得去新加坡旅游没有必要跟团，新加坡的交通方便，到处都有地铁和公车。自助旅游还可以省钱，因为新加坡有各种小吃，价钱都不高。

黄和：我比较喜欢跟团游，因为我常常跟我的父母一起出国旅游。如果旅游时有问题，总有一个导游可以帮忙。对我来说，跟团游，有导游，我的心情会比较放松，不会那么紧张。

小云：我这次去新加坡是跟团游，因为价钱非常便宜，还有订酒店、签证都不用自己办，所以非常方便。在新加坡旅游的时候，我们坐的是小巴，每个人都可以坐两个人的座位，真的好舒服啊！对了，不要在飞机场换钱，在银行换比较好，而且还不需要六十元的手续费。

www.mafengwo.cn (2013)

〈文章三〉

## 学校的营养午餐



前言：世界上最早的学校营养午餐是从日本开始的，已经有一百多年的历史了。日本的营养午餐都是专业的营养师制定的。如果学生超过六百人，学校都会有专业的营养师；不到六百人的学校，就可以两个学校一起聘请营养师。下面是记者对北京一个中学王校长的采访。

问题一：王校长，感谢您接受采访。请问贵校的营养午餐 [-例-]

回答一：你好！本校的营养午餐已经做了二十五年了。

问题二：请问， [-18-]

回答二：除了星期五，从周一到周四每天都有。

问题三：那么， [-19-]

回答三：有一份肉、两份菜，米饭或者面条；还有汤和水果。

问题四： [-20-]

回答四：是，家长的反应都很不错。有一些家长原本每天中午要接孩子回家吃饭，一天要来回四次，可是有了营养午餐，家长中午就不必接孩子，一天也只要来回两次了。

问题五： [-21-] 为什么？

回答五：有，有一些家长希望跟孩子在家一起吃午饭。

问题六：您认为好的营养午餐应该是怎么样的？

回答六：好的营养午餐不但让孩子吃饱，还要吃得健康。最重要的是，一定要干净，孩子才不会生病。

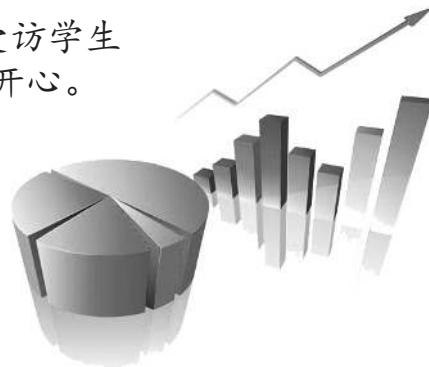
<http://news.sina.com.cn> (2014)

## 〈文章四〉

## 暑假做什么？

---

- ① 香港青年协会的调查发现，在511名小五至中七的受访学生中，过半数（52%）学生因为暑假来了，都感到很开心。差不多两成的学生认为，暑假最应该“休息”（23%）或“复习，做功课”（19%）。
- ② 调查也显示，学生在暑假最想做的三件事情是：“去玩”（23%），“复习，做作业”（22%）及“学新东西”（18%），另外还有希望能看小说，做运动或者去旅行的各占一成三（13%）。调查结果显示学生觉得在暑假，休息娱乐和学习进修都很重要。
- ③ 调查还发现，有七成的（70%）学生参加训练课程，而水上运动最受学生欢迎，占三成半（35%），第二受欢迎的课程是英文班，占三成二（32%）；两成（20%）学生对音乐感兴趣；有三成的（30%）学生会参加社会服务工作。
- ④ [-例-] 暑期生活的安排，有五成 [-34-]（53%）学生认为应该是自己安排；认为应该 [-35-] 家长与学生一起安排的有三成七（37%）。至于怎么选择活动，有近五成（49%）学生表示，是 [-36-] 自己的兴趣。



www.hkfyg.org.hk (2014)





Mandarin ab initio  
Traditional version

Mandarin ab initio  
Version traditionnelle

Mandarín ab initio  
Versión tradicional

〈文章一〉

## 綠色環保夏令營



一、活動時間和組別：每組一天，一共兩組。

- 第一組：7月 19日（星期四）  
上午8點30分 - 下午5點30分
- 第二組：7月 25日（星期三）  
上午8點30分 - 下午5點30分

二、活動費用：免費（包括午餐）

注：參加人員請自己帶環保餐具（環保杯、環保碗、環保筷子）。

三、活動地點：政治大學四維堂（臺北市文山區指南路二段64號）

四、對象：小學四年級到六年級學生

五、人數：200位

六、報名方式：網路報名。

（網址：<http://green.nccu.edu.tw/green/index.php/eemst/apply>）

七、服務專線：02-29378545 趙小姐

溫馨提醒：小學生也可以做環保哦！

- 走路上學，或者坐公共汽車
- 喝完的飲料空瓶要回收
- 要隨手關燈、關水
- 淋浴代替泡澡
- 不要常常買新衣服

<http://green.nccu.edu.tw> (2012)

<文章二>

## 自助遊？團遊？

山山打算去新加坡旅遊，但是他不知道應該跟團遊，還是自助旅遊。下面是他在網上看到的資訊。

美美：我最不喜歡團遊的購物，花很多錢和時間。雖然跟團可以去很多景點，但是總是「下車、拍照、上車」，太沒意思了。我也喜歡瞭解當地的文化，團遊不容易認識當地人。雖然我的英語不好，但是很多人都會說普通話。

高林：我以前跟團遊的經驗都不是很愉快。還有，我覺得去新加坡旅遊沒有必要跟團，新加坡的交通方便，到處都有地鐵和公車。自助旅遊還可以省錢，因為新加坡有各種小吃，價錢都不高。

黃和：我比較喜歡跟團遊，因為我常常跟我的父母一起出國旅遊。如果旅遊時有問題，總有一個導遊可以幫忙。對我來說，跟團遊，有導遊，我的心情會比較放鬆，不會那麼緊張。

小雲：我這次去新加坡是跟團遊，因為價錢非常便宜，還有訂酒店、簽證都不用自己辦，所以非常方便。在新加坡旅遊的時候，我們坐的是小巴，每個人都可以坐兩個人的座位，真的好舒服啊！對了，不要在飛機場換錢，在銀行換比較好，而且還不需要六十元的手續費。



www.mafengwo.cn (2013)

〈文章三〉

## 學校的營養午餐



前言：世界上最早的學校營養午餐是從日本開始的，已經有一百多年的歷史了。日本的營養午餐都是專業的營養師制定的。如果學生超過六百人，學校都會有專業的營養師；不到六百人的學校，就可以兩個學校一起聘請營養師。下面是記者對北京一個中學王校長的採訪。

問題一：王校長，謝謝您接受採訪。請問貴校的營養午餐 [-例-]

回答一：你好！本校的營養午餐已經做了二十五年了。

問題二：請問， [-18-]

回答二：除了星期五，從週一到週四每天都有。

問題三：那麼， [-19-]

回答三：有一份肉、兩份菜，米飯或者麵條；還有湯和水果。

問題四： [-20-]

回答四：是，家長的反應都很不錯。有一些家長原本每天中午要接孩子回家吃飯，一天要來回四次，可是有了營養午餐，家長中午就不必接孩子，一天也只要來回兩次了。

問題五： [-21-] 為什麼？

回答五：有，有一些家長希望跟孩子在家一起吃午飯。

問題六：您認為好的營養午餐應該是怎麼樣的？

回答六：好的營養午餐不但讓孩子吃飽，還要吃得健康。最重要的是，一定要乾淨，孩子才不會生病。

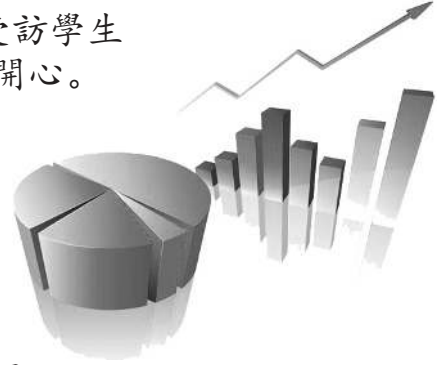
<http://news.sina.com.cn> (2014)

〈文章四〉

## 暑假做什麼？

---

- ① 香港青年協會的調查發現，在511名小五至中七的受訪學生中，過半數（52%）學生因為暑假來了，都感到很開心。差不多兩成的學生認為，暑假最應該「休息」（23%）或「複習，做功課」（19%）。
- ② 調查也顯示，學生在暑假最想做的三件事情是：「去玩」（23%），「複習，做作業」（22%）及「學新東西」（18%），另外還有希望能看小說，做運動或者去旅行的各占一成三（13%）。調查結果顯示學生覺得在暑假，休息娛樂和學習進修都很重要。
- ③ 調查還發現，有七成的（70%）學生參加訓練課程，而水上運動最受學生歡迎，占三成半（35%），第二受歡迎的課程是英文班，占三成二（32%）；兩成（20%）學生對音樂感興趣；有三成的（30%）學生會參加社會服務工作。
- ④ [-例-] 暑期生活的安排，有五成 [-34-]（53%）學生認為應該是自己安排；認為應該 [-35-] 家長與學生一起安排的有三成七（37%）。至於怎麼選擇活動，有近五成（49%）學生表示，是 [-36-] 自己的興趣。



www.hkfyg.org.hk (2014)